

课程详述

COURSE SPECIFICATION

以下课程信息可能根据实际授课需要或在课程检讨之后产生变动。如对课程有任何疑问，请联系授课教师。

The course information as follows may be subject to change, either during the session because of unforeseen circumstances, or following review of the course at the end of the session. Queries about the course should be directed to the course instructor.

1.	课程名称 Course Title	读诗：绘制传统中国的文化图景 Reading Poetry: Charting the Cultural Landscape of Traditional China				
2.	授课院系 Originating Department	社会科学中心 Center for Social Sciences				
3.	课程编号 Course Code	SS095				
4.	课程学分 Credit Value	2				
5.	课程类别 Course Type	通识选修课程 General Education (GE) Elective Courses				
6.	授课学期 Semester	秋季 Fall				
7.	授课语言 Teaching Language	中文 Chinese				
8.	授课教师、所属学系、联系方式 (如属团队授课, 请列明其他授课教师) Instructor(s), Affiliation & Contact (For team teaching, please list all instructors)	朱梦雯 ZHU Mengwen 南方科技大学人文社会科学荣誉学会 Society of Fellows in the Liberal Arts, SUSTech zhumw@mail.sustech.edu.cn				
9.	实验员/助教、学系、联系方式 Tutor/TA(s), Contact	无 NA				
10.	选课人数限额(可不填) Maximum Enrolment (Optional)	无 NA				
11.	授课方式 Delivery Method 学时数 Credit Hours	讲授 Lectures	习题/辅导/讨论 Tutorials	实验/实习 Lab/Practical	其它(请具体注明) Other (Please specify)	总学时 Total

32				32
----	--	--	--	----

12. 先修课程、其它学习要求 Pre-requisites or Other Academic Requirements	无 NA
13. 后续课程、其它学习规划 Courses for which this course is a pre-requisite	无 NA
14. 其它要求修读本课程的学系 Cross-listing Dept.	无 NA

教学大纲及教学日历 SYLLABUS

15. 教学目标 Course Objectives

本课程为针对各专业本科生开设的人文通识课。课程以讲授中国古典诗歌与传统文化为基本内容，旨在培养学生对中国古典诗歌的阅读兴趣，理解力与鉴赏力，并引导学生透过对诗歌的阅读而在不同的向度上体认传统中国的文化图景。本课程以“读诗”为教学重点，围绕诗与文化的主轴，提炼出十五组中国古典诗歌所凸显的文化范畴、意象或理念，在每堂课上就其中一组精选阅读内容，由教师引导学生展开细读、思考与研讨。与此同时，教师将针对每堂课的主题作出延伸性、发散性内容的讲授，以“读诗”为经，以史事典故、文化轶谈为纬，在每一组文化主题的逻辑架构下融入丰富充实的课堂体验。

This is a GE oriented course in humanities area, designed for the undergraduate students of all the majors. The main content of this course is to teach the classical Chinese poetry and the embodied traditional culture, aiming to motivate the students' interest and to hone their abilities in reading, understanding and appreciating the classical Chinese poetry. Meanwhile, this course is designed to guide the students in their cognition of the cultural landscape of traditional China through the medium of poetry. The core approach of this course is through reading. With the poetry and its embodied cultural aspects as the focal point, this course singles out fifteen sets of cultural concepts or images quintessentially reflected in the classical Chinese poetry. In each session, the course lecturer prepares a selection of poetry content, and leads the students to explore one of the abovementioned sets of cultural notions through close reading, critical thinking and discussion. Aside from the poetry reading, the lectures also touch upon various forms of the complementary contents, introducing the relevant historical events, anecdotes, norms and cultural phenomena, and in so doing, create a richly informative and well-structured class experience.

16. 预达学习成果 Learning Outcomes

本课程预期在以下几方面培养学生的能力：

1. 理解中国古典诗歌的文本形态，初步掌握细读诗歌文本的方式。
2. 运用独立的、批判性和创新性思维考察中国古典诗歌的语言、修辞和艺术。
3. 体认诗歌文本所承载的文化内蕴。
4. 摆脱学科分域的思维定势，探寻从不同的视角观照世界的方式。

This course is designed to help the students develop the following abilities:

1. understanding the textual state of the classical Chinese poetry and grasping the basic close-reading approaches towards the poetic texts.
2. applying the independent, critical and original thinking to examine the language, rhetorical strategies and artistic effects in the classical Chinese poetry.
3. recognizing and identifying with the cultural implications underlying the poetic entities.
4. freeing from the disciplinary bias and initiating fresh perspectives to look at the world.

17. 课程内容及教学日历（如授课语言以英文为主，则课程内容介绍可以用英文；如团队教学或模块教学，教学日历须注明主讲人） **Course Contents (in Parts/Chapters/Sections/Weeks. Please notify name of instructor for course section(s), if this is a team teaching or module course.)**

读诗：绘制传统中国的文化图景	Reading Poetry: Charting the Cultural Landscape of Traditional China
第一周：导论	Week 1: Introduction
<ul style="list-style-type: none"> ◆ 诗与读诗：从现代性阴影下的突围？ ◆ 中国古典诗小史 ◆ 阅读中国古典诗——几个基本概念 	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Poetry and the Act of Reading: Breaking through from under the Shadow of the Modernism? ◆ A Brief History of Classical Chinese Poetry ◆ Reading Classical Chinese Poetry: Basic Concepts

- ◆ 课程内容与考评方式

第二周：春 | 秋

- ◆ 古典诗的时间意象
- ◆ 四时和节候的时间秩序
- ◆ 诗中的“春—秋”笔法
- ◆ “春 | 秋”之外

第三周：朝 | 夕

- ◆ 诗中“一日”
- ◆ 破晓时分
- ◆ 从未沉睡的夜
- ◆ 明暗之际

第四周：古 | 今

- ◆ 用典的艺术
- ◆ 历史的重演
- ◆ 史迹与古物
- ◆ 文化记忆

第五周：塞 | 都

- ◆ 古典诗的空间意象
- ◆ 文—武，南—北：空间意象的延伸
- ◆ 边塞的演化：想象与写实
- ◆ 从“三都二京”到市井烟火

第六周：客 | 乡

- ◆ 异乡异客
- ◆ 离乡与归乡
- ◆ “在路上”
- ◆ “归”与“还”的差距：一场闹剧

第七周：山 | 水

- ◆ 堆砌密布的文化资本
- ◆ 以形媚道
- ◆ “我”的在场与缺席
- ◆ 人造自然

第八周：饮 | 食

- ◆ 诗与酒的缘分
- ◆ 酒与醉酒
- ◆ 饥饿的乞食者
- ◆ 槟榔、荔枝与笋

第九周：音 | 画

- ◆ 中国古典诗中的“乐府”
- ◆ 琴的文化身份
- ◆ “诗中有画，画中有诗”
- ◆ 题画诗与文人画

第十周：男 | 女

- ◆ 征人思妇：反转性别下的书写
- ◆ “善变”的女子
- ◆ 古典诗中的爱、恋、情、色
- ◆ 才子佳人：性别文化形象的近世转化

- ◆ Introducing the Course Contents and Assessments

Week 2: Spring | Autumn

- ◆ The Temporal Images in Classical Poetry
- ◆ Order Framed by Four Seasons and Seasonal Festivals
- ◆ The Poetic Manifestation of "Spring" and "Autumn"
- ◆ Beyond the "Spring and Autumn"

Week 3: Day | Night

- ◆ "One Day " in Poetry
- ◆ At the Time of Daybreak
- ◆ The Night That Never Sleeps
- ◆ The Fine Line between Light and Dark

Week 4: Past | Present

- ◆ The Art of Allusion
- ◆ History Repeating Itself
- ◆ Historical Relics and Artefacts
- ◆ Cultural Memory

Week 5: Frontier | Capital

- ◆ The Spatial Images in Classical Poetry
- ◆ Culturalism versus Martialism, South versus North: Extending from the Spatial Images
- ◆ The Involving Frontier: Imagination and Reality
- ◆ From Grand Capital Cities to Urban Life

Week 6: Guest | Native

- ◆ A Guest in A Strange Land
- ◆ Leaving and Returning to the Native Land
- ◆ "On the Road"
- ◆ The Distance between "gui" and "huan": A Farce

Week 7: Mountains | Rivers

- ◆ A Piled-up Manifestation of Cultural Capital
- ◆ Achieving the Tao with Form
- ◆ The Presence and Absence of the "I"
- ◆ Man-made Nature

Week 8: Drink | Food

- ◆ The Bond between Poetry and Wine
- ◆ Drinking and Being Drunk
- ◆ The Hungary Beggar
- ◆ Areca Nuts, Lychee and Bamboo Shoots

Week 9: Music | Painting

- ◆ The "Music Bureau" in Classical Chinese Poetry
- ◆ The Cultural Identity of Zither
- ◆ "A Painting in Poem, a Poem in Painting"
- ◆ Poems Inscribed on Paintings and Literati Paintings

Week 10: Men | Women

- ◆ The Absent Men and the Melancholy Women: with a Gender Twist
- ◆ The Many Faces of Women
- ◆ The Love, Desire, Passion, and Sensuality in Classical Poetry

第十一周：仙 | 佛

- ◆ 传说，经典与方术数：仙道书写的文本传统与实践经验
- ◆ 诗中“空”、“色”
- ◆ 佛、道之间
- ◆ 禅诗的质跃

第十二周：君 | 臣

- ◆ 公宴
- ◆ 劝、讽、喻、颂：诗的微妙时刻
- ◆ 显与隐的艺术
- ◆ 后主们：被国政拖累的诗人

第十三周：聚 | 散

- ◆ “诗可以群”
- ◆ 唱和、共作与文字游戏
- ◆ 尚友古人：时间流中的神聚
- ◆ 绵长的“别”文化

第十四周：进 | 退

- ◆ “隐”的种种形态
- ◆ 退居之所的选择与建构
- ◆ 穷途
- ◆ 当诗成为考试科目

第十五周：悲 | 喜

- ◆ “穷苦之言易好”？
- ◆ 当诗与死亡邂逅
- ◆ “喜”的跨界
- ◆ 古典诗里的“小确幸”

第十六周：心 | 物

- ◆ 抒情与描写：诗的内向与外向
- ◆ 情—景，主—客
- ◆ “诗言志”
- ◆ 结语

- ◆ Talented Men and Pretty Women: The Transformed Gender-Cultural Images in Late Imperial China

Week 11: Immortals | Buddha

- ◆ Lore, Classics and Alchemical Practices: Textual Tradition and Empirical Experience in Poetic Writings on Immortality
- ◆ *Sūnyatā* and *Rūpa* in Poetry
- ◆ Between Buddhism and Taoism
- ◆ The Leap of the Zen Poetry

Week 12: Lord | Vassal

- ◆ Banquet
- ◆ Advice, Criticism, Metaphor and Eulogy: The Subtle Moments for Poetry
- ◆ The Art of Revealing and Concealing
- ◆ The Last Emperors: The Poets Hindered by State Affairs

Week 13: Reunion | Depart

- ◆ "Poetry Functions in Social Gatherings"
- ◆ Presentation and Response, Group Composition and the Word Games Poets Play
- ◆ Befriending the Ancient: Spiritual Reunions across Time
- ◆ The Long History of the "Departing" Culture

Week 14: Advance | Retreat

- ◆ The Many Forms of "Reclusion"
- ◆ The Place of Retreat: Locale and Build
- ◆ At the End of the Path
- ◆ When Poetry Becomes Examination Subject

Week 15: Sorrow | Joy

- ◆ "Words of Hardship Easy to Get Right"?
- ◆ When Poetry Meets Death
- ◆ "Joy" across the Boundary
- ◆ The "Little-happiness-Moments" in Classical Poetry

Week 16: Mind | Matter

- ◆ Expressing Feelings versus Describing Phenomena: The Inward and Outward of Poetry
- ◆ Emotion—Scenery, Subject—Object
- ◆ "Poetry Articulates the Mind"
- ◆ Conclusive Remarks

18. 教材及其它参考资料 Textbook and Supplementary Readings

主要中文工具书及参考阅读：

- ◆ 程千帆：《读宋诗随笔》，收入《程千帆全集》（第十一卷），石家庄：河北教育出版社，2001。
- ◆ ——、沈祖棻选注，莫砺锋校订：《古今诗选》，收入《程千帆全集》（第十、十一卷），石家庄：河北教育出版社，2001。
- ◆ 陈尚君：《行走大唐》，桂林：广西师范大学出版社，2018。
- ◆ 葛兆光：《汉字的魔方：中国古典诗歌语言学札记》（第二版），上海：复旦大学出版社，2016。
- ◆ 顾随：《中国古典诗词感发》，北京：北京大学出版社，2012。
- ◆ 龙榆生编选：《唐宋名家词选》，上海：上海古籍出版社，2014。
- ◆ 马茂元选注：《唐诗选》，上海：上海古籍出版社，2017。
- ◆ 莫砺锋：《莫砺锋说唐诗》，南京：凤凰出版社，2008。
- ◆ 钱穆：《谈诗》，载《钱宾四先生全集·中国文学论丛》（45），台北：联经出版事业公司，1998：129–152。
- ◆ 钱钟书：《宋诗选注》，北京：三联书店，2002。

- ◆ ——: 《谈艺录》, 北京: 三联书店, 2007。
- ◆ 《清诗选》, 福建师范大学中文系古典文学教研室选注, 北京: 人民文学出版社, 1984。
- ◆ 唐圭璋: 《唐宋词简释》, 北京: 人民文学出版社, 2018。
- ◆ 王力: 《诗词格律》, 北京: 中华书局, 2001。
- ◆ 叶嘉莹: 《叶嘉莹说汉魏六朝诗》, 北京: 中华书局, 2007。
- ◆ ——: 《叶嘉莹说初盛唐诗》, 北京: 中华书局, 2008。
- ◆ ——: 《叶嘉莹说中晚唐诗》, 北京: 中华书局, 2008。
- ◆ ——: 《叶嘉莹说诗讲稿》, 北京: 中华书局, 2008。
- ◆ 夏承焘、张璋编选: 《金元明清词选》, 北京: 人民文学出版社, 1983。
- ◆ 夏承焘、吴熊和: 《读词常识》, 北京: 中华书局, 2001。
- ◆ 萧统编, 李善注: 《文选》, 北京: 中华书局, 1977。
- ◆ 余冠英编选: 《汉魏六朝诗选》, 北京: 中华书局, 2012。

英文参考文献:

- ◆ Borges, Jorge Luis. *This Craft of Verse*. Edited by Călin-Andrei Mihăilescu. Cambridge, MA: Harvard University Press, 2000. (中译本: 博尔赫斯著, 陈重仁译: 《诗艺》, 上海: 上海译文出版社, 2015)
- ◆ Eagleton, Terry. *How to Read a Poem*. Malden, Oxford & Victoria: Blackwell Publishing, 2007. (中译本: 特里·伊格尔顿著, 陈太胜译: 《如何读诗》, 北京: 北京大学出版社, 2016)
- ◆ Eliot, T. S. *The Sacred Wood: Essays on Poetry and Criticism*. 3rd ed. London: Methuen & Co. Ltd. 1932.
- ◆ Frankel, Hans. *The Flowering Plum and the Palace Lady: Interpretation of Chinese Poetry*. New Haven & London: Yale University Press, 1976. (中译本: 傅汉思著, 王蓓译: 《梅花与宫闱佳丽》, 北京: 三联书店, 2010)
- ◆ Kroll, Paul ed. *Reading Medieval Chinese Poetry: Text, Context, and Culture*. Leiden & Boston: Brill, 2015.
- ◆ Liu, James J. Y. *The Art of Chinese Poetry*. Chicago: The University of Chicago Press, 1962. (中译本: 刘若愚著, 杜国清译: 《中国诗学》, 台北: 幼狮文化, 1977)
- ◆ Owen, Stephen. *The Poetry of the Early T'ang*. New Haven & London: Yale University Press, 1977. (中译本: 宇文所安著, 贾晋华译: 《初唐诗》, 北京: 三联书店, 2004)
- ◆ ——. *Traditional Chinese Poetry and Poetics: Omen of the World*. Madison: The University of Wisconsin Press, 1985. (中译本: 宇文所安著, 陈小亮译: 《中国传统诗歌与诗学: 世界的征象》, 北京: 中国社会科学出版社, 2013)
- ◆ ——. *Mi-lou: Poetry and the Labyrinth of Desire*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1989. (中译本: 宇文所安著, 程章灿译: 《迷楼: 诗与欲望的迷宫》, 北京: 三联书店, 2004)
- ◆ ——. *The Great Age of Chinese Poetry: The High T'ang*. New Haven & London: Yale University Press, 1991. (中译本: 宇文所安著, 贾晋华译: 《盛唐诗》, 北京: 三联书店, 2004)
- ◆ Parini, Jay. *Why Poetry Matters*. New Haven & London: Yale University Press, 2008.
- ◆ Paz, Octavio. *The Other Voice: Essays on Modern Poetry*. Translated by Helen Lane. New York, San Diego & London: Harcourt Brace Jovanovich Publishers, 1990.
- ◆ ——. "Modern Poetry and Science." Translated by Helen Lane. *Canadian International Youth Letter*, 2002.
- ◆ Vendler, Helen. *Poems, Poets, Poetry: An Introduction and Anthology*. 2nd ed. Boston & New York: Bedford/St. Martins, 2002.

课程评估 ASSESSMENT

19. 评估形式 Type of Assessment	评估时间 Time	占考试总成绩百分比 % of final score	违纪处罚 Penalty	备注 Notes
出勤 Attendance		10%		
课堂表现 Class Performance				
小测验 Quiz				
课程项目 Projects				
平时作业 Assignments		30%		从第四周开始, 以 3-4 人为一组, 利用每堂课的最后十分钟进行小组报告。学生以小组为单位, 针对各堂课的自主阅读篇目利用课后时间进行研讨, 并在课堂上进行报告。每组研讨报告的具体内容和日期在第一周课上以随机抽取的方式决定。 From the fourth week on, the students will form a

			group of 3 to 4 people and use the last ten minutes of each session to present their readings, reflections and discussions as a team. The contents of the teamwork are the after-class reading materials specially selected for each session. The groups, their working materials and presentation dates will be decided by randomly drawing lots in the first week's session.
期中考试 Mid-Term Test			
期末考试 Final Exam			
期末报告 Final Presentation		60%	<p>学期课程结束后，学生需在指定期限内提交一篇3000–5000字的期末论文。论文内容由学生从指定的十五首诗中自主选择一首，根据课程讲授的方式和方法，撰写一篇学术研究型小论文。学生在撰写此论文过程中应体现出问题意识，独立和创新思考能力，避免赏析式的泛泛之谈。在有效借助前人研究的同时，应体现出批判思维的能力，并严格遵循学术研究和写作规范。</p> <p>Upon the completion of the course, the students are required to submit a 3000-5000-word final essay by the designated deadline. The students are expected to choose one from the fifteen poems selected and write a research essay applying what they have learned from the course. The essay should reflect the student's abilities to raise questions, to deal with previous scholarship, and to engage in independent, critical and original thinking. Academic ethics and reference rules should be strictly followed.</p>
其它（可根据需要改写以上评估方式） Others (The above may be modified as necessary)			

20. 记分方式 grading system

- A. 十三级等级制 Letter Grading
 B. 二级记分制（通过/不通过） Pass/Fail Grading

课程审批 REVIEW AND APPROVAL

21. 本课程设置已经过以下责任人/委员会审议通过

This Course has been approved by the following person or committee of authority



南方科技大学
SOUTHERN UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY

